

Kaiwai

8

G W GRACE



came from ceram taken lima puluh

Kuiwai (= Namatota) or Kaiwai

imam

la? imaglolo s.p. tangan

la? saja

au imam?avo h.p. "

au kamu

i 'nimevo d.p. "

i dia

ita 'nimelolo

ita kami incl.

am ~~imam~~ imam

am kami excl.

o kamu

sifida diorang

lagai kiri
ta?urum kanan

au aem kaki

la? aenglo?

i 'elevo

ita 'ele?etovo

am ele'mam

o 'ele?ovo

si 'elesivo

amotag k. djalan

o motag kamu orang djalan

la?otag s. "

* sinatag diorang

inatag d. "

itatatag k. "

'itaran djalan

am?atag k. "

(ama)ba k. datang

inafa d. "

la'ofa s. "

la.ta- djantung hati

ambabara- djantung

la'uru? s. tau

amuru? k. "

'bi?'ir pikir

la'u'fi?'ir s. "

am'bi?'ir k. "

ina'fi?'ir

itata'fi?'ir

am'a'fi?'ir

om'bi?'ir

'sina'fi?'ir

matatu takut

la'u matatu

amatatu

'rara darah

umun- kepala

~~garanima~~

'garan- leher

'umun'fu rambut

au munom fur k.p. "

lato munom fur

i umun fur

ita umun fur

am " "

o " "

si " "

abuteran k. putar

la'ofuterla s. putar

etc.

ita telago k. benang

amolago k. "

la'olago s. "

(au)busa? f. tji

la'ofusa?

mw'i?'ir gosok

la'u'?'ir s. "

amu'?'ir k. "

'oto kotor

ambubs abu

u'it kulit

u'it'ava k.p. "

u'it'lo'o s.p. "

rusu'yomavo k.p. belakang

rusu'yom'lo'o s.p. "

ambunom- perut

rur- tulang

fitu'ayom- tali perut

~~si~~ si'ayam - hidung

amubusa hiap
la'u busa '

-bairlaisa bernapas

tirigam - telinga

-musuga'la menjijum

-banoggar dengar

urim- mulut

matatium

'rivutium - gigi

matofut- mata matofut

iyera- lidah

la'u sefa lihat

-mariv ketawa

amusefa

amutangis menangis

la'u'e' ~~sa~~ s. telur (or) - u'enen

la'u tangis

amue' k "

amuru'e' muntah

~~amue'~~

la'u ru'e' '

(o'enen ububula)

amu'enis berludak

la'u'e' ububula s. berbenj

la'u'enis

~~amatoran~~

amu'a makan

la'umoto s. duduk

la'u'a

la'u mariri s. bedin

amutatiet masak

'te ma orang

la'utatiet

murwana laki²

amin minum

mafina perempuan

la'in

temnet anak

ina'in

sawam laki

ina'arat digigit

mafina bini

la'u'arat s. "

ne na mama

'amo'arat k "

" la'o

" ?'vo

" ?'ivo

yai bapa
nigyai la'o s.p"

'a'a kakak
nifuta adik

'ne-sar nama
~~bafe~~

bo'ot belang
'waras tali

(mu)'rebat ikat

(mu)'siget mendjulat

(mu)'ri'et berbun

~~(mu)~~'-tun pasang (bedil) (mu-)

la'o bai lara'ai s. pasang (djubi)
paruh (ao-)

(mu)ta? filam

(mu)ba-ba pukul.

-fun bunuh

-mata mati

(mu)or garu

(mu)gosu? potong

'to'an tongkat

-bawas belah

'turu? maggan pisan ~~tidjiam~~
pisan magguber }
maggan te } tuncul

(mu)'er'jan bekerdja
~~bang~~

-baje'ni bertaman

la'u vo'o lala s. menjangi
seja njangi

(mu)paraw berdausa
nuvofotan bepekak

(mu)stanes stanes (< mal)

(mu)ndi pegang

la'ondi

(mu)'ari? gali

la'u ~~wang~~ s. kawat

inawang d |

muwang t.

la'u'bai? s. tarik

la'u'su'u s. talak

la'u'bet'ei s. lempar

la'udai s. djatuk

a'funa andjing

'manu? bunung

'toru telur

'fur bulu

firifur sayap

~~nativ~~ kelang

(na)'tiv

ses deging
tativir gemuk
e? ekor
~~ata~~ aroi ular
obus'isura f'atjij
rut kutu
don ikan
'wa'ar pohon
(?ai kayu)
numo'so'wat di busuk
'rowa daun
'sarin akar
fut biji, buah
buge buge (< mal)
~~ma'ri'a~~
ma'ri'a rumput
tanom tanah
l'agera batu
ene'om pasir
wala air
nubuswier mengalir
(kender)
ra'u'an air laut
'sira garam
'worat feali

wes gunung
fawut'utute hutan
'taggit layit
wuwufur m'at'heri
omo'oma bintang
'furan bulan
no'rae awan
~~to~~ lo'arin angin
na'utun dia timp
'oma hudjan
'ridin dingin
o'ngap panas
nama'rawa kering
no'o'botan basah
bisisisa litjin
~~tan~~
uri'eman berat
leaf api
nisi'boi menyala
a'buba asap
'tuga abu
ma'eten titam
ra'a'ra'a putih
'wambar merah
'unin kuning

biu'biu	hidjan (mal?)
net	ketjil
ne'be?	besar
'toba	pendek
ma'sawas	pandjang
manifin	tipis
fa'torun	tebal
g'arapar	lebar
ma'ora	lurus
bulibulis	bulat
'fowa	baru
'tuan	lama
nejger	baik
nuggutei	tidak
tu?	behal
'mamat	malam
'otor	siang
'ua	tahun
'uta	didalam
inai	di sini, ini
i'va	disitu, disana, itu
nejgesa	dekat
sor	d'jauh
'niggie	dimana?

nemerar	apa?
(i'v)sei	siapa
'esa	lain
'fida	separuh
um	banyak
maju'man	sedikit
'futatem	semua
tei	tidak
la'u're'un	s. hitung
samos	1
tu'et	2
tor	3
fat	4
rim	5
rim samos	6
rim tu'et	7
rim tor	8
rim fat	9
'face	10
face 'isi samos	11
temarimu'et	20
tema'face	30
temarim tor	30